

Ecc

Chapter 1

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 דְּבָרִי קְהֵלֶת בֶּן־ דָּוִד מֶלֶךְ בִּירוּשָׁלַם :
H3389 H4428 H1732 H6953 H1697

এগুলি হল উপদেশকের কথা যিনি ছিলেন দাযুদের পুত্র এবং জেরুশালেমের রাজা

2 הָבֵל הַבְּלִים אָמַר קְהֵלֶת הָבֵל הַבְּלִים הָכֵל הָבֵל :
H1892 H3605 H1892 H1892 H6953 H0559 H1892 H1892

সবই এত অর্থহীন! তাই উপদেশকের মতে সবই অসার সবই সময়ের অপচয়!

3 מָה־ יִתְרוֹן לְאַדָּם בְּכָל־ עֲמָלוֹ שִׁיעָמָל הַחַת הַשָּׁמֶשׁ :
H8121 H8478 H5998 H5999 H3605 H0120 H3504 H4100

মানুষ সূর্যের নীচে যে কঠিন পরিশ্রম করে সে কি তার কোন ফল পায়? না!

4 דָּוִד הַלֵּל וְדָוִד כָּא וְהָאָרֶץ לְעוֹלָם עֲמֻדָת :
H5975 H5769 H0776 H0935 H1755 H1980 H1755

বংশপরম্পরা পর্যায়ক্রমে আসে এবং যায় কিন্তু পৃথিবী চিরন্তন

5 זֶרַח הַשָּׁמֶשׁ וַיָּבֹא הַשָּׁמֶשׁ וְאֶל־ מִקְדָּמוֹ שׂוֹאֵף זֶרַח הוּא שֵׁם :
H8033 H1931 H2224 H4725 H0413 H8121 H0935 H8121 H2224

সূর্য ওঠে আবার অস্ত যায় তারপর দ্রুত ফিরে যায় সেই একই জায়গায় যেখান থেকে আবার সূর্য ওঠে

6 הוֹלֵךְ אֶל־ דָּרוֹם וְסוֹבֵב אֶל־ צָפוֹן וְסוֹבֵב סִבָּב הוֹלֵךְ הָרוֹחַ וְעַל־ סִבִּיבָתָיו :
H5439 H7307 H1980 H5437 H5437 H6828 H0413 H5437 H1864 H0413 H1980
שָׁב הָרוֹחַ :
H7307 H7725

বাতাস দক্ষিণে বয় এবং উত্তরেও বয় বাতাস চারিদিক ঘুরে ঘুরে আবার তার নিজের জায়গায় ফিরে যায়

7 כָּל־ הַנְּחָלִים הַלְכִים אֶל־ הַיָּם וְהַיָּם אֵינָנו מָלֵא אֶל־ מִקְוֵם שֶׁהַנְּחָלִים הַלְכִים :
H1980 H4725 H0413 H4392 H0369 H3220 H3220 H0413 H1980 H3605
שֵׁם הֵם שָׁבִים לְלֶכֶת :
H3212 H7725 H1992 H8033

সব নদী বার বার একই দিকে বয়ে চলে সমস্ত নদীই সমুদ্রে গিয়ে মেশে কিন্তু সমুদ্র কখনও পূর্ণ হয় না

8 כָּל־ הַדְּבָרִים יִגְעִים לֹא־ יִכָּל אִישׁ לְדַבֵּר לֹא־ תִשָּׁבַע עַיִן לְרֹאוֹת וְלֹא־
H3605 H1697 H3023 H3808 H3201 H0376 H1696 H3808 H7646 H7200 H3808

תַּמְלִיל אֲזַן מִשְׁמַע:
H4390 H0241 H8085

সব কথাই ক্লান্তিকর। কিন্তু তবুও লোকে কথা বলে। আমরা সব সময়ই কথা শুনি কিন্তু তাতে আমরা সন্তুষ্ট হই না। আবার সব সময় আমরা যে সব জিনিস দেখি তাতেও আমাদের মন ভরে না।

9 מִה־ שָׁהִיָּה הוּא שָׁהִיָּה וּמִה־ שְׁנַעְשָׁה הוּא שְׁיַעְשָׁה וְאֵין כָּל־ חָדָשׁ תַּחַת הַשָּׁמַשׁ:
H4100 H1961 H1931 H4100 H1961 H1961 H1931 H2319 H8478 H8121

সব জিনিসই সৃষ্টির সময় যেমন ছিল সে রকমই থেকে যায়। যা আগে করা হয়েছে তাই আবার পরেও করা হবে। সূর্যের নীচে কোন কিছুই নতুন নয়।

10 יֵשׁ דְּבָרַי שְׁיֵאמַר רָאִה־ זֶה חָדָשׁ הוּא כָּבֹד הָיָה לְעֹלָמִים אֲשֶׁר הָיָה מִלְּפָנָיו:
H3426 H1697 H0559 H7200 H2088 H2319 H1931 H3528 H1961 H5769 H1961

এমন কোন কিছু নেই যাকে কোন ব্যক্তিনতুন বলতে পারে! যে জিনিসকে মানুষ নতুন বলবে তা আমাদের জন্মের আগে থেকেই বর্তমান।

11 אֵין זְכוּרֹן לְרֹאשִׁימִם וְגַם לְאַחֲרִימִם שְׁהִיוּ לֹא־ יִהְיֶה לָהֶם זְכוּרֹן עִם שְׁהִיוּ
H0369 H2146 H7223 H1571 H0314 H1961 H3808 H1961 H1992 H2146 H1961

לְאַחֲרָנָה:
H0314

যা অনেক আগে ঘটে গেছে সে ঘটনা লোকে মনে রাখে না। এখন যা ঘটছে ভবিষ্যতে তা লোকে ভুলে যাবে। পরবর্তী প্রজন্ম মনেও রাখবে না আগেকার লোক তাদের জন্য কি করে গেছে।

12 אֲנִי קָהָלַת הָיִיתִי מִלֶּךְ עַל־ יִשְׂרָאֵל בִּירוּשָׁלַם:
H0589 H6953 H1961 H4428 H3478 H3389

আমি উপদেশক। আমি ছিলাম জেরুশালেমের অন্তর্গত ইস্রায়েলের রাজা।

13 וְנָתַתִּי אֶת־ לִבִּי לְדָרוֹשׁ וּלְתוֹר בְּחַכְמָה עַל־ כָּל־ אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמַיִם
H5414 H0853 H1875 H8446 H2451 H3605 H8478 H8064

וְהוּא עֲנִין רָע נָתַן אֱלֹהִים לְבָנִי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּוֹ:
H1931 H6045 H5414 H0430 H0120

সূর্যের নীচে যা কিছু ঘটে তাকে আমি প্রজ্ঞা দ্বারা জানতে চেয়েছিলাম। আমি জানতে পেরেছিলাম যে ঈশ্বর লোকদের যা করতে দেন তা খুবই কঠিন ও কষ্টকর।

14 רָאִיתִי אֶת־ כָּל־ הַמַּעֲשִׂים שְׁנַעְשָׂו תַּחַת הַשָּׁמַשׁ וְהִנֵּה הַכֹּל הָבֵל וְרֵעוֹת רֹחַ:
H7200 H0853 H3605 H4639 H8478 H8121 H2009 H3605 H7469 H7307

আমি দেখেছিলাম সূর্যের নীচে যা কিছু করা হয় তা সবই অসার। সময়ের অপচয় মাত্র। এ যেন অনেকটা হাওয়ার পেছনে ছোটা।

15 מֵעוֹת לֹא- יוֹכֵל לִתְקוֹן וְחִסְרוֹן לֹא- יוֹכֵל לְהַמְנוֹת:
[H4487](#) [H3201](#) [H3808](#) [H2642](#) [H8626](#) [H3201](#) [H3808](#) [H5791](#)

যা কিছু বাঁকা তাকে পাল্টে সোজা করা সম্ভব নয়। যা নেই তাকে সরবরাহ করা যায় না।

16 דְּבָרַי אֲנִי עִם- לְבִי לֵאמֹר אֲנִי הִנֵּה הַגִּדְלִיתִי וְהוֹסַפְתִּי חֲכָמָה עָלַי כָּל-
[H3605](#) [H2451](#) [H3254](#) [H1431](#) [H2009](#) [H0589](#) [H0559](#) [H0589](#) [H1696](#)
 אֲשֶׁר- הִנֵּה לִפְנֵי עָלַי- יְרוּשָׁלַם וְלִבִּי רָאָה חֲרָבָה חֲכָמָה וְדַעַת:
[H1847](#) [H2451](#) [H7200](#) [H3389](#) [H6440](#) [H1961](#)

আমি নিজেকে বলেছিলাম। “জেরুশালেমে আমার পূর্বে যেসব ব্যক্তি ছিলেন। তাঁদের সকলের চেয়েও আমি বেশী প্রজ্ঞাবিশিষ্ট হয়েছি।
 আমি সত্যিই জানি প্রজ্ঞা ও জ্ঞানের অর্থ কি!”

17 וְאַתָּנָה לְבִי לְרַעַת חֲכָמָה וְרַעַת הוֹלָלוֹת וְשִׁכְלוֹת יִדְעָתִי שְׁנִים- זָה הוּא רַעְיוֹן
[H7475](#) [H1931](#) [H2088](#) [H1571](#) [H3045](#) [H1947](#) [H3045](#) [H2451](#) [H3045](#) [H5414](#)
 רִוָּח:
[H7307](#)

আমি জানতে চেয়েছিলাম জ্ঞান ও বিদ্যা কি ভাবে অজ্ঞানতার চেয়ে ভালো। কিন্তু আমি জেনেছিলাম যে জ্ঞানলাভের চেষ্টা করা মানে শুধুই হাওয়ার পিছনে ছোটা।

18 כִּי בָרַב חֲכָמָה רַב- כָּעַס וְיוֹסִיף דַּעַת יוֹסִיף מִכְּאַזָּב:
[H4341](#) [H3254](#) [H1847](#) [H3254](#) [H2451](#) [H7230](#)

জ্ঞানের সঙ্গে আসে হতাশা। যে মানুষ যত বেশী জ্ঞান লাভ করে সে তত বেশী দুঃখ পায়।